

1. ΔΑΣΟΣ ΧΑΙΝΤΟΥΣ | PĂDUREA CHAIDOUS
2. ΔΑΣΙΚΟ ΧΩΡΙΟ ΕΡΥΜΑΝΘΟΥ | SATUL FORESTIER ERYMANTHOS
3. ΚΑΤΑΡΡΑΚΤΗΣ ΤΟΥ ΛΕΙΒΑΔΙΤΗ (Η ΤΡΑΧΙΝΙΟΥ) | CASCADEA LEIVADITIS (SAU TRACHONIO)
4. ΚΑΣΤΡΟ ΚΑΛΥΒΑΣ - ΙΩΝΙΚΟ | CETATEA KALIVAS - IONIKO
5. ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΤΑΥΡΟΥΠΟΛΗΣ | MUZEUL DE FOLCLOR STAVROUPOLI
6. ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΣ ΤΑΦΟΣ ΚΟΜΝΗΝΩΝ | MORMĂNTUL MACEDONEAN DIN STAVROUPOLI
7. ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΡΑΜΙΑΣ | BISERICA SFĂNTUL GHEORGHE DIN DRAMIA
8. ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑ ΣΤΑΥΡΟΥΠΟΛΗΣ | BISERICA EVANGHELISTRIA DIN STAVROUPOLI
9. ΓΕΦΥΡΑ ΠΟΤΑΜΟΥ ΝΕΣΤΟΥ, ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ
PODUL PESTE RĂUL NESTOS - ACTIVITĂȚI TURISTICE ALTERNATIVE
10. ΑΓΕΛΕΣ ΑΓΡΙΩΝ ΑΛΟΓΩΝ ΤΩΝ ΛΙΒΕΡΩΝ | CIREZI DE CAI SĂLBATICI DIN LIVERA
11. ΧΩΡΟΣ ΠΟΛΙΤΕΤΙΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΔΑΦΝΩΝΑ | CENTRUL DE EVENIMENTE CULTURALE DAFNONAS
12. ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΩΝ ΡΑΦΑΗΛ, ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗΣ ΣΤΟ ΣΤΑΥΡΟΧΩΡΙ
BISERICA SF. RAFAIL, NICOLAE ȘI IRINI DIN STAVROCHORI
13. ΙΕΡΟ ΝΕΥΧΑΣΤΗΡΙΟ ΑΓΙΟΥ ΠΟΡΦΥΡΙΟΥ ΣΤΟΝ ΓΕΡΑΚΑ | SĂHĂSTRIA SFĂNTUL PORFIRIE DIN GERAKAS
14. ΙΕΡΑ ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΜΟΝΗ ΚΟΜΝΗΝΩΝ | MĂNĂSTIREA DE MAICI DIN KOMNINA
15. ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΠΑΜΜΕΓΙΣΤΩΝ ΤΑΞΙΑΡΧΩΝ ΣΤΑΥΡΟΥΠΟΛΗΣ | BISERICA PREASFINȚILOR ARHANGHELII DIN STAVROUPOLI
16. ΝΕΡΟΜΥΛΟΣ - ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΑΤΟ ΚΑΡΙΟΦΥΤΟ
MOARA DE APĂ - BISERICA SFĂNTUL GHEORGHE DIN KATIO KARIOFITO
17. ΔΙΑΜΟΡΦΩΜΕΝΟΙ ΧΩΡΟΙ ΥΠΟΒΡΙΑΣ ΑΝΑΦΥΧΗΣ ΠΙΝ-ΝΙΚΟ ΛΥΚΟΔΡΟΜΙΟ | SPAȚII AMENAJATE DE PICNIC - LIKODROMIO
18. ΚΕΝΤΡΟ ΥΓΕΙΑΣ ΣΤΑΥΡΟΥΠΟΛΗΣ | CENTRUL DE SĂNĂTATE STAVROUPOLI



Περιοχή καπναποθηκών
Πρόκειται για ένα από τα καλύτερα διατηρημένα κτηριακά σύνολα βιομηχανικής αρχιτεκτονικής στην Ελλάδα. Χτίστηκαν στο τέλος του 19^{ου} αι. και αποτελούν μοναδικά δείγματα αρχιτεκτονικής.
Zona depozitelor de tutun
Este vorba despre unul dintre cele mai bine conservate ansambluri de clădiri din arhitectura industrială din Grecia. Au fost construite la finele secolului al 19-lea și constituie exemple unice de arhitectură.

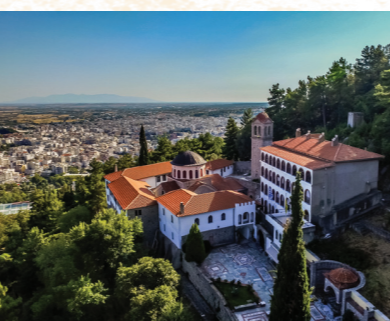
Ποταμός Κόσυνθος
Ο Κόσυνθος ή «Κοσινίτης» διασχίζει την πόλη της Ξάνθης χωρίζοντάς την από τον οικισμό Σαμακώβ.
Râul Kosinθος
Râul Kosinθος sau „Kosinithis” traversează orașul Xanthi, despărțindu-l de localitatea Samakov.



Παραδοσιακός οικισμός Σαμακώβ
Συνοικία της Ξάνθης, προέκταση της Παλιάς Πόλης, χτισμένη από τους πρόσφυγες του Σαμακώβ της Βόρειας Θράκης.
Așezarea tradițională Samakov
Cartier al orașului Xanthi, prelungire a Orașului Vechi, construit de refugiați din Samakov din Tracia de nord.

Θρησκευτικά μνημεία
 > Μητροπολιτικός Ναός του Τιμίου Προδρόμου στην πλατεία Μητροπόλεως
 > Ναός των Ταξιαρχών Καβακίου
 > Ιερά Μονή της Παναγίας της «Αρχαγγελιώτισσης»
 > Ιερά Μονή της Παναγίας της «Καλαμούς»
 > Ιερά Μονή των Παμμεγίστων Ταξιαρχών στη Σταυρούπολη
 > Εκκλησία Ευαγγελίστριας στη Σταυρούπολη
 > Ιερός Ναός Αγ. Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης στο Σταυροχώρι
 > Ιερός Ναός Αγίου Βλασίου
 > Ιερός Ναός Αγίου Δημητρίου Κιμμερίων
 > Τσινάρ Τζαμί
 > Εβραϊκά νεκροταφεία
Lăcașuri de cult
 > Catedrala mitropolitană Sfântul Ioan Botezătorul din Piața Mitropoliei
 > Biserica Sfinților Arhangheli, Kavaki
 > Mănăstirea cu hramul Sfânta Fecioară «a Arhanghelilor»

- > Mănăstirea cu hramul Sfânta Fecioară «Kalamou»
- > Mănăstirea cu hramul Preasfinților Arhangheli din Stavroupoli
- > Biserica Evanghelistria din Stavroupoli
- > Biserica Sf. Rafail, Nicolae și Irini din Stavrochori
- > Biserica Sfântul Vlasie
- > Biserica Sfântul Dimitrie din Kimmeria
- > Moscheea Tsinar
- > Cimitire evreiești



Βυζαντινό κάστρο Ξάνθειας
Βρίσκεται σε απόσταση 4 χλμ. από το κέντρο της Ξάνθης.
Cetatea bizantină din Xanthi
Se află la o distanță de 4 km de centrul orașului Xanthi.



Σταυρούπολη
Σταυρούπολη, ένα μπαλκόνι με θέα στην κοιλάδα του Νέστου. Η ευρύτερη περιοχή της Σταυρούπολης είναι μοναδική σε φυσική ομορφιά και πολιτισμό, με διάσπαρτους παραδοσιακούς οικισμούς και τοπία που κόβουν την ανάσα.
Stavroupoli
Stavroupoli, o terasă cu vedere spre valea râului Nestos. Regiunea în care se află Stavroupoli este unică în ceea ce privește frumusețile naturale și culturale, presărată cu așezări tradiționale și peisaje uluitoare.

Κάστρο Καλύβας - Ιωνικό
Κατασκευάστηκε από τον Φίλιππο Β΄ της Μακεδονίας το 340 π.Χ., ενώ η δεξαμενή του αποτελεί μοναδικό δείγμα της αρχαίας μηχανικής και υδραυλικής.
Cetatea Kalivas - Ioniko
A fost construită de Filip al II-lea, regele Macedoniei, în anul 340 î.Hr., iar rezervorul său este un exemplu unic de mecanică și hidraulică antică.

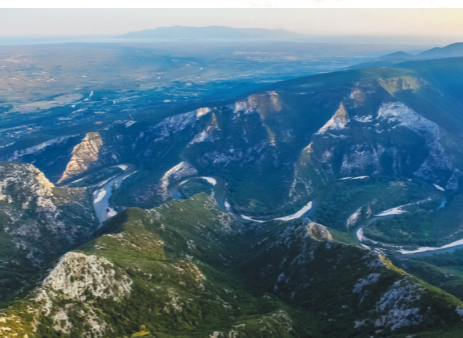
Λαογραφικό μουσείο Σταυρούπολης
Στεγάζεται σε αναπαλαιωμένο νεοκλασικό κτήριο και περιλαμβάνει την ιδιωτική συλλογή της οικογένειας Καραμπιτζάκη.
Muzeul de Folclor Stavroupoli
Găzduit într-o clădire neoclasică restaurată, muzeul cuprinde colecția privată a familiei Karambatzaki.



Ο Μακεδονικός τάφος των Κομνηνών Σταυρούπολης
Στα Κομνηνά, 5χλμ. από τη Σταυρούπολη, βρίσκεται ο πιο εντυπωσιακός και καλύτερος σωζόμενος μακεδονικός τάφος της Θράκης.
Mormântul macedonean din Komnina, Stavroupoli
În Komnina, la 5 km de Stavroupoli, se află cel mai impresionant și mai bine conservat mormânt macedonean din Tracia.

Καταρράκτης του Λειβαδίτη
Στην οροσειρά της Ροδόπης βρίσκεται ο εντυπωσιακός καταρράκτης του Λειβαδίτη, ο οποίος κόβει την ανάσα στον επισκέπτη.
Cascadea Leivaditis
În munții Rodopi se află impresionanta cascadeă Leivaditis, care taie respirația vizitatorilor.

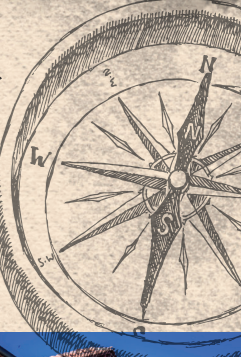
Δάσος Χαϊντούς - Δασικό χωριό Ερύμανθος
Στα 1650μ. υψόμετρο στην καρδιά του Δάσους Χαϊντούς, βρίσκονται οι 12 πλήρως εξοπλισμένοι ξύλινοι οικισμοί του Δασικού χωριού Ερύμανθος.
Pădurea Chaidous - Satul forestier Erymanthos
La înălțimea de 1650 m, în inima pădurii Chaidous, întâlnim cele 12 case de lemn complet echipate ale satului forestier Erymanthos.



Ποταμός Νέστος
Το ποτάμι που στην αρχαιότητα λατρευόταν ως θεότητα. Η θέα του μαιανδρικού του ρου σήμερα, αφήνει έκπληκτο κάθε επισκέπτη.
Râul Nestos
Râul care, în antichitate, era venerat ca o adevărată divinitate. Vizitatorii rămân uimiți și în prezent la vederea meandrelor sale maiestose.



Ξάνθη
η αρχόντισσα της Θράκης
Xanthi
marca doamnă a Traciei



Χάρτης Επισκέπτη | Hartă de vizitare



ΞΑΝΘΗ | ΧΑΝΘΗ

ΠΡΟΣ
ΣΜΙΝΘΗ, ΕΧΙΝΟ, ΣΤΑΥΡΟΥΠΟΛΗ,
ΚΟΜΗΝΗ, ΛΕΙΒΑΔΙΤΗ,
ΠΑΡΑΝΕΣΤΙ, ΔΡΑΜΑ
ΤΟ ΣΜΙΝΘΗ, ΕΧΙΝΟΣ,
ΣΤΑΥΡΟΥΠΟΛΗ, ΚΟΜΗΝΗ,
LIVADITI, PARANESTI, DRAMA



ΥΠΟΜΝΗΜΑ | LEGENDĂ

1. Δημοτική Αγορά | **Piața municipală**
2. Στέγη Πολιτισμού Δήμου Ξάνθης
3. **Casa de Cultură a Municipiului Xanthi**
4. Δημοκρατία Πανεπιστήμιο Θράκης | **Universitatea Democrată din Tracia**
5. Λαογραφικό Μουσείο | **Muzeul de Folclor**
6. Δημοτική Πινακοθήκη | **Galeria municipală de Artă**
7. Πλατεία Ελευθερίας | **Piața Libertății**
8. Πάρκο Ηρώων | **Parcul Eroilor**
9. Δημαρχείο Ξάνθης | **Primăria Xanthi**
10. Πολυχώρος Τέχνης και Σκέψης - Οικία Μ. Χατζιδάκι
11. Μουσείο Παραδοσιακής Φορεσιάς - Λύκειο Ελληνικών Παράρτημα Ξάνθης | **Muzeul Costumelor Populare - Liceul de fete Filiala Xanthi**
12. Ι.Ν. Αγίου Βλασίου | **Biserica Sfântul Vlasie**
13. Ι.Ν. Αγίου Γεωργίου | **Biserica Sfântul Gheorghe**
14. Πλατεία Αντίκα | **Piața Antică**
15. Παζάρι Ξάνθης | **Piața în aer liber din Xanthi**
16. Θεματικό Πάρκο "Λιμνίο" | **Parcul tematic „Limnio”**
17. Δημοτικό Καλλιμπαθτήριο | **Piscina municipală**
18. Ι.Ν. Παμμεγίστων Ταξάρχων | **Biserica Preasfinților Arhangheli**
19. Ι.Ν. Ακαθίστου Ύψους | **Biserica Acatistului**
20. Μητροπολιτικό Μέγαρο | **Clădirea mitropolitană**
21. Πλατεία Μητροπόλεως | **Piața Mitropoliei**
22. Μητροπολιτικός Ναός Τιμίου Προδρόμου
23. Ι.Ν. Της Του Θεού Σοφίας | **Biserica Înțelepciunii lui Dumnezeu**
24. Σπίτι Πολιτισμού ΦΕΣ | **Centrul Cultural FEX**
25. Παραδοσιακές οικισμός Σαμακώβ | **Așezarea tradițională Samakov**
26. Περιοχή Καπανοθηκών | **Zona depozitelor de tutun**
27. Βυζαντινό κάστρο Ξάνθης | **Cetatea bizantină din Xanthi**
28. Παλιό Δημαρχείο | **Primăria veche**
29. Εκκλησιαστικό Μουσείο Ι.Μ. Ξάνθης
30. Μουσείο Εθνομνησίου | **Muzeul Ecclésiastic al Mitropoliei din Xanthi**
31. Τέμενος Αχρίν | **Moscheea Achinar**
32. Τέμενος Αχρίν | **Moscheea Achriar**
33. Τέμενος Σαμακώβ | **Moscheea Samakov**
34. Εβραϊκή Νεκροταφεία | **Cimitire evreiești**
35. Σιδηροδρομικός Σταθμός | **Gara**
36. Σταθμός Υπεραστικών Λεωφορείων | **Autogara interurbană**
37. Κλειστό Δημοτικό Αθλητικό Κέντρο "Φίλιππος Αμοιρίδης" | **Centrul sportiv municipal „Filippos Amoiridis”**
38. Χώρος Στάθμευσης Τουριστικών Λεωφορείων
39. **Parcare pentru autobuze turistice**
40. Σπίτι της Σκιάς | **Casa Umbrei**
41. Υπαίθριο Δημοτικό Θέατρο | **Teatrul Municipal de Vară**
42. Πύργος Ρολογιού Κεντρικής Πλατείας
43. Γεφυρά Κοσύνθου | **Podul Kosinthos**
44. Γηπέδο Α.Ο. Ξάνθης | **Stadionul A.O. din Xanthi**
45. Δημοτικό Αθλητικό Κέντρο | **Centrul sportiv municipal**
46. Ι.Ν. Ζωοδόχου Πηγής | **Biserica Izvorul Tămăduirii**
47. Μονή Παναγίας Κάλκαμους
48. Μονή Παναγίας Αρχαγγελίστριας
49. Μονή Παναγίας Κωνσταντίνου | **Mănăstirea Sfânta Fecioară «a Arhanghelilor»**
50. Ι.Ν. Αγίου Νικολάου | **Biserica Sfântul Nicolae**
51. Αστυνομία | **Politia**
52. Ι.Ν. Αγίου Ελευθερίου | **Biserica Sfântul Elefterie**
53. Αρμένικη Ορθόδοξη Εκκλησία Παναγίας
54. **Biserica Ortodoxă Armeană Sf. Fecioară**
55. Ι.Ν. Μεταμόρφωσης Σωτήρος
56. **Biserica Schimbarea la față a Mântuitorului**
57. Μουσείο Μεγάλου Αλεξάνδρου | **Parcul Alexandru cel Mare**
58. Μουσείο Ξάνθης | **Sediul muftului din Xanthi**
59. Τέμενος | **Moschee**
60. Τέμενος | **Moschee**
61. Ι.Ν. Αγίου Ειρήνης - Αγίου Νεκταρίου
62. **Biserica Sfânta Irini - Sfântul Nectarie**
63. Στρατιωτικό Νοσοκομείο | **Spitalul Militar**
64. Μουσείο Φυσικής Ιστορίας | **Muzeul de Istorie Naturală**
65. Αρχονικό Οικογένειας Μιχαήλου | **Conace ale familiei Michaloglou**
66. Γενικό Νοσοκομείο Ξάνθης | **Spitalul General din Xanthi**

Λίγα λόγια...

Η Ξάνθη είναι η διοικητική έδρα του νέου Δήμου Ξάνθης, ο οποίος προήλθε από τη συνένωση των πρώην Δήμων Ξάνθης και Σταυρούπολης. Στις σύγχρονες υποδομές πρόσβασης στον Δήμο Ξάνθης, περιλαμβάνονται η Εγνατία οδός, τα δύο (2) Αεροδρόμια Καβάλας και Αλεξανδρούπολης, τα λιμάνια της Αλεξανδρούπολης, της Καβάλας και του Πόρτο Λάγους και οι κάθετοι άξονες σύνδεσης με τη Βουλγαρία.

Câteva cuvinte...

Xanthi este sediul administrativ al noului Municipiu Xanthi, creat prin unirea fostelor primării Xanthi și Stavroupoli. Municipiul Xanthi beneficiază de infrastructuri de acces moderne, dintre care amintim autostrada Egnatia, cele două (2) aeroporturi din Kavala și Alexandroupoli, porturile Alexandroupoli, Kavala și Porto Lagos și rutele verticale de legătură cu Bulgaria.



Παλιά πόλη

Το 1829 Ηπειρώτες και Μακεδόνες μάστοροι έχτισαν την Παλιά Πόλη με τα στενά λιθόστρωτα σοκάκια της.

Orașul vechi

În anul 1829, meșteri din Epir și Macedonia au construit Orașul Vechi, cu străduțele sale înguste și pietruite.

Το Λαογραφικό μουσείο

Σε έναν χώρο στολίδι της περιοχής, μοναδικό δείγμα κατοικίας που κατασκευάστηκαν στην Ξάνθη, όλη η καθημερινότητα των προγόνων της πόλης διαφάνεται και παραδίδεται απλόχερα σε όποιον θέλει να τη γνωρίσει.

Muzeul de Folclor

Într-un decor deosebit, un exemplu unic de locuință tipică din Xanthi, viața de zi cu zi a înaintașilor orașului se dezvăluie și se oferă cu generozitate tutuor celor ce doresc să o cunoască.

Η Κεντρική Πλατεία

Η Πλατεία Δημοκρατίας σχεδιάστηκε το 1870 και φιλοξενεί το Δημαρχείο και το εμβληματικό της ρολόι.

Piața centrală

Piața Republicii a fost proiectată în anul 1870 și găzduiește Primăria și ceasul său emblematic.

Το παζάρι

Μία από τις μεγαλύτερες και σημαντικότερες υπαίθριες εμπορικές αγορές της Βόρειας Ελλάδας, η οποία υποδέχεται, κάθε Σάββατο σε όλη τη διάρκεια του χρόνου, χιλιάδες επισκέπτες από όλη τη Θράκη και τα Βαλκάνια.

Piața

Una dintre cele mai mari și mai importante piețe în aer liber din nordul Greciei care găzduiește, în fiecare sâmbătă din an, mii de vizitatori din toată regiunea Tracia și din Balcani.

Δημοτική Πινακοθήκη «Χρίστος Παυλίδης»

Κτήριο λαϊκού Μακεδονικού χαρακτήρα του 19ου αιώνα, με πλούσιο ξυλόγλυπτο διάκοσμο και ορογραφίες.

Galeria municipală de artă «Christos Pavlidis»

Clădire în stil tradițional macedonean din secolul al 19-lea, cu decorațiuni bogate sculptate în lemn și decorațiuni murale.

Grand Maison Οικία γέννησης Μάνου Χατζιδάκι

Το οίκημα στο οποίο έζησε τα πρώτα χρόνια της ζωής του ο μεγάλος συνθέτης Μάνος Χατζιδάκις.

Grand Maison - Casa în care s-a născut Manos Chatzidakis Casa în care a trăit în primii ani ai vieții sale marele compozitor Manos Chatzidakis.

